

L'ÉVÉNEMENT D'ART ACTUEL DE SAINT-HYACINTHE

orange

NOMINATION DES COMMISSAIRES & LANCEMENT DE L'APPEL DE DOSSIERS

ORANGE, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe, 5^e édition

Présenté du 12 septembre au 25 octobre 2015

DATE LIMITE : VENDREDI 15 AOÛT 2014

English version follows

Saint-Hyacinthe, le 7 mai 2014 – ORANGE, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe, a le plaisir d'annoncer la nomination de Céline Mayrand et de Sylvie Tourangeau à titre de commissaires invitées à la 5^e édition de sa triennale, qui se tiendra en septembre et octobre 2015.

Pour l'occasion, les deux réputées commissaires ont proposé le thème *Cru ou cuit*, autour duquel s'articulera la programmation. Madame Mayrand sera responsable du volet expositions, tandis que Madame Tourangeau pilotera le volet performances.

Cru ou cuit

Depuis une trentaine d'années, la popularité du végétalisme, de l'alimentation vivante ou du « manger cru » connaît une ascension fulgurante. Partout dans le monde, les tartares, les sushis, les sashimis, les crustacés, et les crudités remplissent nos assiettes et le *raw food* figure au menu d'un nombre croissant d'établissements.

Les producteurs agroalimentaires repoussent les limites du possible afin de répondre à cette demande de plus en plus vorace des crudivores, « consommateurs avertis » par excellence d'une nourriture saine, dépourvue d'OGM ou de pesticides. Si la faim justifie les moyens, « manger cru » est encore loin d'être du tout cuit !

Volet expositions

Le cru en art est ce mouvement de l'âme que rien ne vient entraver. Un geste par lequel le sain et le malsain se réconcilient, où l'amour et la haine se conjuguent, où la joie et l'angoisse se confondent. À l'art « cuit », dont chaque geste relève d'un choix réfléchi, à saveur de savoir, on peut opposer ou intrinsèquement relier cette pulsion de création relevant davantage de

l'irrationnel. Le cru, en art, est donc cette pulsion première qui donne à la vie un pouvoir sur la mort et qui n'est rien d'autre que l'humaine définition de l'art.

Sous ce vocable de « cru » s'englobent donc toutes les formes d'expression nées de la primordialité, de l'archaïsme, de la spontanéité, de l'automatisme. Depuis le cru jusqu'au cuit, toute « nourriture » du corps ou de l'esprit se voit soumise à l'action combustible et lumineuse du « feu sacré ». Si la maintenance corporelle des humains est entretenue par l'alimentation et la respiration, elle l'est aussi psychiquement par l'affect, l'intellect et le spirituel. Aussi, nous sommes, humains voraces, autant des consommateurs insatiables de symboles que de nutriments. Comment assimile-t-on ou digère-t-on cette nourriture visuelle et culturelle?

Entre le cru et le cuisiné, il y a tout un monde, cette distance phénoménale que l'on doit franchir. Depuis la pulsion de faim jusqu'à l'artification du culinaire (la cuisine comme forme de production culturelle et symbolique qui est de plus en plus revendiquée comme « art » au même titre que les arts consacrés que sont la peinture ou la musique) s'immiscent les cultes de la nature, les rituels de la culture.

« Manger cru » (*raw food*), au même titre que l'« art cru » (*raw art*) ne veut pas seulement dire cru, mais aussi brut, naturel, non traité, non transformé, etc. Si d'emblée le mot « cru » évoque les images d'une pièce de viande, de chair saignante, tout aussi naturellement il nous renvoie à l'idée de cette violence d'un langage direct, cru, sans détours...

Toujours inachevée par essence, l'œuvre d'art fondamentalement viscérale se tient dans une certaine indétermination, dans la mouvance. L'art qui s'expose à la vindicte et qui, de surcroît, « se jette en pâture » au public, se consomme-t-il cru ou cuit ?

Volet performances

Le volet performances témoignera du prolongement de l'apport de la relation au cru et au cuit dans un art où le corps est le matériau principal. Le corps, dans sa capacité à écouter sa pulsion de vie, à se connecter à sa condition d'humain, à se mettre en action, en communication, en relation. Ici, nous visualisons un art vivant porté par une force motrice plus grande que nous, une motivation viscérale, des stratégies inévitables, de la spontanéité, de l'automatisme, une contagion assurée.

Le cru vu comme les manifestations brutes et branchées à ce qui est déjà là au dedans et au dehors, mais aussi le cuit dans ses *plans de consistance* de fines stratégies qui peuvent générer des facteurs de changement face à ce qui nous semble immuable. Nous souhaitons une communauté de performeurs, une présence du performatif à même la ville, qui opère dans ce petit interstice entre la réalité et l'art.

Est-il possible de tracer notre « forme-trajet » qui permette un mouvement de va et vient entre le cru et le cuit dans un contexte d'actions performatives ? En quoi cette synergie des opposés peut-elle qualifier une attitude, une présence et une structure dont le performatif est l'enjeu principal ?

Le domaine entrevu dans le contexte de l'événement ORANGE introduit non seulement les relations intimes, singulières et fort complexes que chacun de nous entretenons à la base

avec la nourriture, mais également notre façon de réagir face à cet univers vital, paradoxal et incontournable qu'est l'industrie agro-alimentaire.

À propos de l'événement

ORANGE se veut une manifestation artistique récurrente, structurée tel un laboratoire de réflexion qui, par le biais d'expositions, d'interventions et de conférences, aborde les diverses problématiques de l'art actuel en lien avec la nourriture et l'agroalimentaire. En présentant des œuvres d'artistes professionnels du Québec, du Canada et de l'étranger dans différents endroits de la ville de Saint-Hyacinthe, ORANGE désire entre autres promouvoir les arts visuels au Québec, au Canada et, d'une façon plus particulière, dans la région hôte de l'événement. Pour chaque édition, une publication est également produite dans le but de poursuivre la réflexion entamée lors de la tenue de l'événement et de documenter les pratiques artistiques.

La première édition de ORANGE, en 2003, présentait les divers aspects liés à la pratique artistique contemporaine et à la nourriture. En 2006, la deuxième édition, *como como*, a pour sa part emprunté une voie plus politique et les œuvres d'art présentées questionnaient nos manières de manger. À l'automne 2009, dans le cadre de la 3^e édition, *Il nostro Gusto*, la réflexion des commissaires s'articulait davantage à partir de la notion d'éthique dans l'agroalimentaire. Pour l'édition 2012, *Les Mangeurs*, les commissaires ont invité les artistes à se pencher sur les liens entre la nourriture et la mort. La prochaine édition, sur le thème *Cru ou cuit*, se tiendra en septembre et octobre 2015.

À propos des commissaires

Céline Mayrand vit et travaille à Montréal. Depuis 1986, alors qu'elle dirigeait la Galerie d'art Lavalin, elle a été commissaire d'un grand nombre d'expositions circulant au Québec et à l'étranger, notamment en Allemagne, aux États-Unis, en France, en Italie, au Brésil, etc. Elle est l'auteure de nombreux essais portant sur l'art contemporain, plus particulièrement consacrés à la phénoménologie de la perception des œuvres d'art ou à leur analyse psychanalytique selon les paramètres inconscients de lecture du regardeur (spectateur). En tant qu'artiste, elle travaille actuellement à un projet de mises en scènes photographiques.

Sylvie Tourangeau est artiste, auteure, commissaire et développe une pédagogie en art performance. Depuis 1978, son travail met au premier plan le potentiel de transformation de l'action performative alors que ses ateliers collectifs et ses *coaching* individuels créent un espace actif d'expérimentation de la conscience performative. Considérée comme une pionnière de l'art performance au Canada, elle a publié des livres d'artistes, près d'une cinquantaine d'articles sur un ensemble de performeurs importants. Elle prépare un ouvrage avec le collectif TouVA sur le mode performatif.

Présentation de dossiers

VOLET EXPOSITIONS

Votre dossier doit comprendre :

1. Une proposition de projet ou d'œuvre(s) déjà réalisée(s) ou les deux (env. 500 mots);
2. Votre démarche artistique (env. 500 mots);
3. Votre curriculum vitæ;
4. Un maximum de 20 images numériques numérotées (fichiers JPG n'excédant pas 1 Mo ou 1024 x 768 pixels; total de 10 min. max. pour les vidéos);
5. Une liste détaillée de vos images ou vidéos, avec de très courtes descriptions si nécessaire;
6. Une revue de presse pertinente si existante;
7. Une enveloppe retour préaffranchie et préadressée si vous désirez récupérer votre dossier. Veuillez joindre des bons postaux en devise canadienne pour tout retour à l'international. Tout dossier non récupéré et non sélectionné sera détruit à la fin du mois de décembre 2014.

VOLET PERFORMANCES

Disponibilité

Vous devez être disponible pour une résidence-performance en collectif, à Saint-Hyacinthe, du 7 au 11 septembre 2015 et pour le vernissage du 12 septembre 2015.

Votre dossier doit comprendre :

1. Une proposition incluant vos intentions et problématiques principales de travail, une description globale de votre projet avec vos besoins particuliers (700 mots);
2. Votre démarche artistique (env. 500 mots);
3. Votre curriculum vitæ;
4. Un maximum de 20 images numériques numérotées (fichiers JPG n'excédant pas 1 Mo ou 1024 x 768 pixels; total de 10 min. max. pour les vidéos);
5. Une liste détaillée de vos images ou vidéos, avec de très courtes descriptions si nécessaire;
6. Une revue de presse pertinente si existante;
7. Une enveloppe retour préaffranchie et préadressée si vous désirez récupérer votre dossier. Veuillez joindre des bons postaux en devise canadienne pour tout retour à l'international. Tout dossier non récupéré et non sélectionné sera détruit à la fin du mois de décembre 2014.

Seuls les artistes dont le dossier aura été retenu seront contactés.

Veillez poster votre dossier au plus tard le vendredi 15 août 2014 à l'adresse suivante :

ORANGE, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe
495, avenue Saint-Simon
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 5C3

La date indiquée sur le sceau de la poste sera considérée comme la date de réception du dossier.

*Les artistes vivant à l'extérieur du Canada peuvent soumettre leur dossier par Internet à l'adresse suivante : orange@expression.qc.ca

*Le dossier complet ne doit pas excéder 15 Mo.

L'ÉVÉNEMENT D'ART ACTUEL DE SAINT-HYACINTHE

orange

ANNOUNCEMENT OF NOMINATED CURATORS & LAUNCH OF CALL FOR PROPOSALS

ORANGE, the Contemporary Art Event of Saint-Hyacinthe, 5th Edition
Presented from September 12 to October 25, 2015
DEADLINE: FRIDAY, AUGUST 15, 2014

Saint-Hyacinthe, May 7, 2014 – ORANGE, the Contemporary Art Event of Saint-Hyacinthe, is pleased to announce the nomination of Céline Mayrand and Sylvie Tourangeau as curators of the 5th edition of its triennial event, which will take place in September and October of 2015.

For the 2015 edition of ORANGE, the two renowned curators have proposed the theme *Cru ou cuit* (raw or cooked). Céline Mayrand will be in charge of the exhibition section, while Sylvie Tourangeau will be organizing the performance section.

Raw or cooked

Over the past thirty years, veganism and raw foods have gained considerable popularity. Tartares, sushi, sashimi, crustaceans, and raw vegetables fill plates the world over, and raw food is on the menu of a growing number of restaurants.

The food industry seems to constantly push forward the limits of the possible in hopes of responding to the more and more voracious demand from raw-foodists, the ultimate "informed consumers" of healthy food products, free of GMOs and pesticides. But if the hunger justifies the means, eating raw isn't yet exactly on the gravy train!

Exhibition section

In art, the raw is a movement of the spirit that nothing can hold back, a gesture by which the healthy and the unhealthy can be reconciled, where love and hate can work together, and where joy and anguish become indistinguishable. As opposed to knowledge-flavoured, "cooked" art, where each gesture is carefully chosen, raw art is born of a creative drive that is inherently irrational. The raw is the primitive urge that confers upon life a power over death – the human definition of art itself. The term "raw" encompasses all forms of expression born out of primordiality, archaism, spontaneity, and automatism. Whether raw or cooked, all food for the body or mind is exposed to the luminous and

incendiary effects of the "sacred fire". While the upkeep of the human body is maintained through eating and breathing, affect, intellect and the spiritual are also necessary ingredients in our psychological nourishment. We, as insatiable humans, are just as voracious in our consumption of symbols as we are of nutrients. In what ways do we ingest and digest this visual and cultural food?

Between the raw and the cooked, there is an immeasurably wide gap to be crossed. From the hunger drive to the artification of the culinary (cuisine as a form of cultural and symbolic production on which more and more claims of status as "art" are placed, bringing it to the same level as established art forms such as painting and music), other elements, such as nature-worship and cultural rituals, come into play.

Raw food, like raw art, does not only imply the state of being uncooked, but also that which is untreated, crude, natural, untransformed, etc. If the the word "raw" at first evokes images of a piece of bloody, raw meat, it just as naturally makes reference to the violence of direct, crude language as well.

Always fundamentally unfinished, the work of art that is in its essence visceral exists, in movement, within a certain indeterminacy. Is an art that opens itself up to the criticism and judgement of the public to be consumed raw or cooked?

Performance section

The performance section of ORANGE 2015 will attempt to give visibility to body-based art's contribution to, and its relationship with, the raw and the cooked. The body is able to listen directly to the life drive, to connect to the condition of being human, to independently activate itself, and to communicate and relate with others. In this context, we envisage a living art fuelled by a driving force that is greater than us, a visceral motivation, unavoidable strategies, spontaneity, automatic reflexes, and a guaranteed ripple effect.

The raw is an untreated manifestation of what is already present, internally and externally. The cooked exists in different *levels of substance*, with deft strategies that generate vectors of change within that which is seemingly unchangeable. Our aim is to create a community of performers, a performative presence within the very being of the city that will be able to operate inside the narrow interstice between art and reality.

Is it possible to map out this "journey-form" that allows for a back and forth movement between the raw and the cooked in a context of performative actions? In what way does this synergy of opposites form performativity-based attitudes, presences and structures?

The scope of ORANGE 2015 will include not only the intimate, strong and unique relationships each of us has with food, but also the way we react to the life-sustaining, paradoxical and unavoidable world that is the food industry.

About the event

ORANGE is a recurring arts event that functions like a living laboratory to explore issues related to art and the agri-food industry through exhibitions, interventions and seminars. By showcasing the works of professionals from Quebec, elsewhere in Canada and abroad at locations around the city of Saint-Hyacinthe, ORANGE aims to, among other things, promote the visual arts across the country and especially in its host region. Each edition is followed by a publication that builds on the reflection initiated by the event and documents the participating practices.

The first edition of ORANGE (2003) addressed a variety of aspects concerning present-day art and food. The second edition, *Como Como* (2006), took a more political tack, presenting works that questioned how we eat. The curatorial approach for the third edition, *Il Nostro Gusto*, held in fall 2009, revolved primarily around the notion of ethics in agribusiness. For the 2012 edition, *Les Mangeurs*, the curators invited participating artists to reflect on the relationship between food and death. The next edition will take place in September and October of 2015, with the theme of *Cru ou cuit* (raw or cooked).

About the curators

Céline Mayrand lives and works in Montréal. Since 1986, then as director of Galerie d'art Lavalin, she has curated many exhibitions that have travelled through Québec and overseas, notably to Germany, United States, France, Italy and Brazil. She is the author of numerous essays on contemporary art, and particularly on the phenomenology of perception of artworks and the psychoanalytic analysis of the viewer's unconscious parameters of reception. As an artist, she is presently working on a project revolving around staged photography.

Sylvie Tourangeau is an artist, author and curator, and is presently developing a pedagogical approach to performance art. Since 1978, her work has been bringing to the fore the transformative potential of the performative action while her collective workshops and individual coaching sessions create an active space for experimenting with performative consciousness. Considered to be a pioneer of performance art in Canada, she has published artist books and over fifty articles on performance art. She is currently working on a book with the collective TouVA that will focus on the performative mode.

CALL FOR PROPOSALS

EXHIBITION SECTION

Proposals must include:

1. Description of new project or existing work(s) or both (approx. 500 wds)
2. Artist statement (approx. 500 wds)
3. CV
4. Up to 20 digital images, numbered (JPG files max. 1MB / 1024 x 768 pixels; videos max. 10 min. total)
5. Detailed list of images or videos, with brief descriptions as needed
6. Relevant press review, if available
7. Stamped, pre-addressed envelope if materials are to be returned within Canada. For return to another country, include a money order in Canadian funds for the postage. All proposals not selected and unclaimed by December 31, 2014, will be destroyed.

PERFORMANCE SECTION

Availability:

You must be available for a collective residency-performance, in Saint-Hyacinthe, from September 7-11, 2015, and for the vernissage on September 12, 2015.

Proposals must include:

1. Description of new project or existing work(s) or both (approx. 500 wds)
2. Artist statement (approx. 500 wds)
3. CV
4. Up to 20 digital images, numbered (JPG files max. 1MB / 1024 x 768 pixels; videos max. 10 min. total)
5. Detailed list of images or videos, with brief descriptions as needed
6. Relevant press review, if available
7. Stamped, pre-addressed envelope if materials are to be returned within Canada. For return to another country, include a money order in Canadian funds for the postage. All proposals not selected and unclaimed by December 31, 2014, will be destroyed.

Only the selected artists will be contacted.

Proposals must be postmarked no later than August 15, 2014, addressed to:

ORANGE, the Contemporary Art Event of Saint-Hyacinthe
495, avenue Saint-Simon
Saint-Hyacinthe, Québec, Canada
J2S 5C3

*Artists residing outside of Canada may submit by email to orange@expression.qc.ca

*Complete proposal must not exceed 15MB.